

**Zeitschrift:** Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja

**Herausgeber:** Comité internacional de la Cruz Roja

**Band:** - (1992)

**Rubrik:** Finanzas y administración

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

El año 1992, el Departamento de Asuntos Financieros y Administrativos funcionó con dos nuevas divisiones: la División de Informática y la División de Telecomunicaciones, que se añaden, así, a la División de Contabilidad y Tesorería, la División de Presupuesto y Gestión/Terreno, la División Administrativa y la División de Edificios. Esta agrupación hizo pasar de 72 a 128 la plantilla del Departamento. El aumento de 56 puestos corresponde a una transferencia y no a un incremento de personal en la Institución. De hecho, gracias a una informatización creciente y a numerosas medidas de racionalización, el Departamento pudo asumir las sobrecargas generadas por el incremento del volumen de las operaciones, que repercuten en los movimientos de fondos, en las escrituras contables, en los informes financieros y en la gestión de la tesorería y requieren, también, más personal especializado sobre el terreno (gestión financiera y administrativa) y más material informático, así como mayores medios de telecomunicaciones y otras formas de apoyo logístico de diferentes unidades.

El año reseñado, en el ámbito de la gestión de medios financieros, los esfuerzos se centraron en optimizar los sistemas de control de gastos efectuados sobre el terreno. Por ejemplo, el CICR recurrió a los servicios de contadores calificados en Manila (Filipinas), a fin de controlar los gastos de la zona Asia y el Pacífico, lo que permitió evitar el aumento de la plantilla de contadores encargados de verificar en Ginebra todos los documentos que justifican los gastos de las delegaciones. Esta concluyente experiencia se pondrá en práctica en otros continentes.

Por lo demás, a raíz del número elevado y de la complejidad creciente de las operaciones sobre el terreno, la División de Presupuesto y Gestión/Terreno aumentó el número de sus administradores de delegaciones. Tras un período de intenso reclutamiento, combinado con una formación preliminar en la sede, el dispositivo de los coordinadores administrativos, administradores, secretarios administradores pudo aumentar de 95 a 115 personas, a finales de año.

En la División de Edificios, cabe señalar la puesta en servicio de un nuevo inmueble, con una superficie útil de 2.500 m<sup>2</sup>, para los talleres de mantenimiento, los locales de recepción y de expedición de mercancías y de material de telecomunicaciones, así como los depósitos, oficinas y salas de formación.

La División Administrativa, que se ocupa de las cuestiones de seguros, se vio confrontada con un incremento del número y de la gravedad de siniestros en las delegaciones (destrucción de material, robos, pillajes, etc.) a causa de la multiplicación de las situaciones de guerra y del banditismo.

En 1992, la División de Telecomunicaciones continuó desarrollando su red de radio, que alcanzó el número sin precedentes de 150 estaciones fijas, de las cuales unas 30 en contacto directo con Ginebra. Esta División emplea a 20 personas en Ginebra. Los enlaces por satélite, medio complementario que, desde 1991, potencia la radio, también aumentaron de manera importante, pasando de 12 a 40 estaciones, repartidas casi exclusivamente en África, en ex Yugoslavia y en Europa Oriental (véase mapa páginas 196-197).

Utilizando esos medios, se intercambiaron unos 50.000 mensajes entre Ginebra y las delegaciones sobre el terreno, y 90.000 localmente entre delegaciones y otros puestos del CICR.

En total, el centro de telecomunicaciones del CICR en Ginebra trató aproximadamente 240.000 mensajes de toda índole.

Se hizo el mantenimiento del material utilizado en la sede y sobre el terreno, es decir 2.620 emisores-receptores fijos, móviles (instalados en vehículos) o portátiles.

Por último, se dio un paso más en la informatización de los medios de telecomunicación, tanto en la sede (proyecto destinado a la creación de un sistema de mensajes electrónicos), como sobre el terreno (funcionamiento de las principales estaciones de radio con ayuda de ordenadores).

La División Informática prosiguió su labor en el ámbito de las actividades de la Agencia Central de Búsquedas (ACB), a la que dotará con un útil informático perfectamente adaptado a sus nuevos métodos de trabajo, que ya se pusieron en práctica en el marco de grandes acciones, que requieren los servicios de la ACB: ex Yugoslavia, Somalia, Israel y territorios ocupados. Las bases de datos que contienen las informaciones que han de tratarse ya están descentralizadas sobre el terreno. Esta nueva organización permite un más rápido tratamiento de las informaciones con respecto al acontecimiento y, por consiguiente, más eficaz.

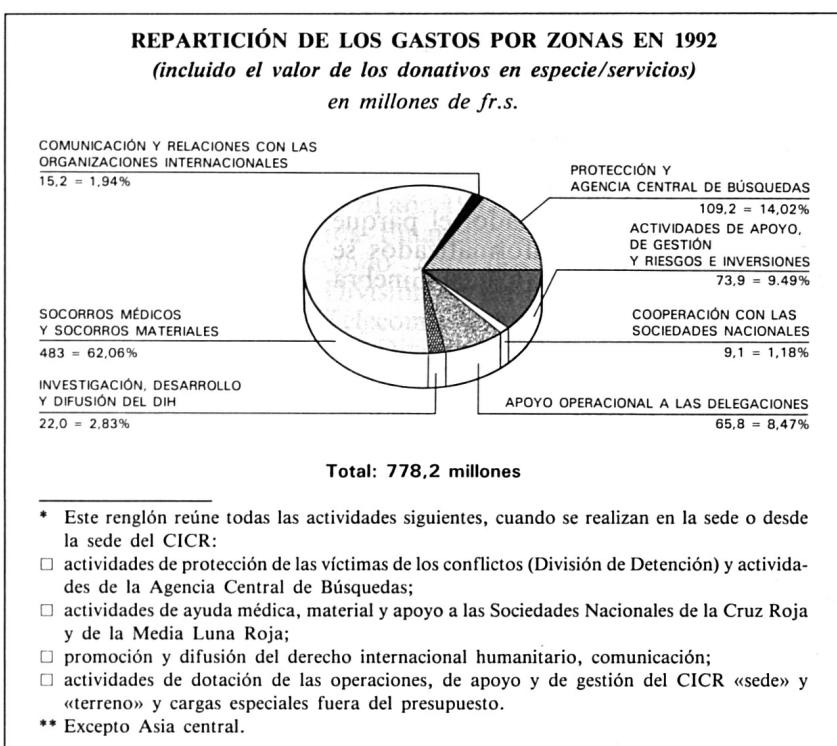
Se comenzó la explotación de una red destinada a facilitar el intercambio de informaciones en forma electrónica entre los diferentes sistemas informáticos utilizados por el CICR, que incluye el cableado general y sistemático de todos los edificios del CICR en Ginebra.

A finales del año reseñado, el parque de puestos de trabajo informatizados se elevaba a 1.412 unidades (670 en Ginebra y 742 sobre el terreno).

### Comentarios sobre los cuadros financieros

El año 1992, las actividades del CICR, en su conjunto, representaron un volumen de 777,8 millones de francos suizos, es decir, un 7,8% ó 56 millones de francos suizos más que en 1991. Este crecimiento se debió, en gran parte, a las nuevas urgencias en Somalia, en ex Yugoslavia y en el sur de la Comunidad de Estados Independientes (CEI). Como los años anteriores, África ocupó el primer lugar, habida cuenta del volumen de actividades que el CICR tuvo que desplegar y que cifró en 393,6 millones de francos suizos (1991: 269,8 millones); seguida por Europa (ex Yugoslavia, CEI) con 120,6 millones de francos suizos (1991: 28,6 millones). Las otras zonas de operaciones registraron una disminución. Así pues, tras finalizar el conflicto del Golfo, las actividades en

<b>GASTOS Y CARGAS</b> <i>(incluidas las prestaciones en especie y servicios)</i>	<b>1992</b> <i>(en millones de francos suizos)</i>	
<b>Gastos de la estructura (sede)</b>	<b>133,7</b>	<b>115,5</b>
<b>Gastos de la estructura (terreno)</b>	<b>644,5</b>	<b>606,1</b>
<b>Total</b>	<b>778,2</b>	<b>721,6</b>



Oriente Próximo totalizaron 41,7 millones de francos suizos (1991: 218,7 millones). También se registró cierta reducción de las actividades en las zonas Asia y el Pacífico con 71,5 millones (1991: 84,2 millones) y América Latina con 17,2 millones de francos suizos (1991: 20,6 millones).

A pesar de un horizonte económico más bien sombrío, los donantes respondieron considerablemente a las ingentes necesidades del CICR. Los ingresos en efectivo registrados en 1992 se elevaron a 645,8 millones de francos suizos, a los que se añade el valor de las prestaciones recibidas en especie y en servicios (177,8 millones de francos suizos), alcanzando un total de 823,6 millones de francos suizos. Esto representa un aumento de 105,2 millones de francos suizos (un 14,5%) con respecto a 1991 (la diferencia de 45,3 millones de francos suizos entre los ingresos

y los gastos de 1992 son las contribuciones asignadas a la prosecución, en 1993, de las operaciones a las que estaban asignadas).

En total, la financiación de las operaciones, en 1992, mejoró notablemente, pero no se resolvió el problema de la desigual distribución de los recursos. Efectivamente, se obtuvo un resultado muy parcial con los llamamientos destinados a obtener contribuciones que cubran el conjunto de las operaciones de un continente o de una gran zona, ya que el 73% de las contribuciones recibidas fue asignado a países, incluso a actividades específicas en el interior de un país. El resultado de ello es que ciertas operaciones, que incumben al cometido que la comunidad internacional confiere al CICR, no estuvieron financiadas suficientemente (véase cuadro V). Su déficit, en 31 de diciembre de 1992, ascendió a 18,9 millones de francos suizos correspondientes al de las operaciones en Perú, en Tailandia y en Camboya, en los territorios ocupados por Israel, en el marco del conflicto afgano y en Sri Lanka. Sin embargo, cabe señalar la recuperación obtenida en 1992 con respecto a finales de 1991: los déficit que afectaban prácticamente a las mismas acciones, ascendieron a un total de 54,2 millones de francos suizos. Por lo demás, operaciones de gran envergadura, como las desplegadas en África y en el Cáucaso, se beneficiaron de una financiación correspondiente al ritmo de los gastos y de los compromisos que originaron.

La repartición de las actividades del CICR por ámbitos se ilustra en el gráfico de la página 195, así como en el cuadro III, anexo.

Podemos comprobar que la asistencia material y médica representó, como en 1991, un valor de casi dos tercios de las actividades, con un total de 483,0 millones de francos suizos (1991: 457,7 millones). Le siguen las actividades de protección y las de la Agencia Central de Búsquedas

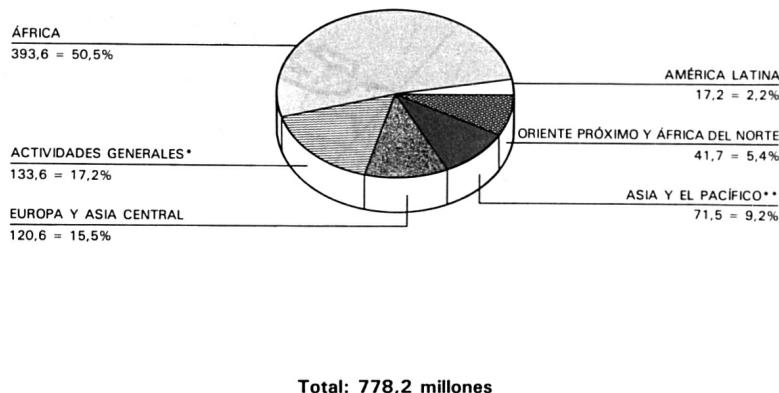
con 109,2 millones de francos suizos, es decir un 14,03% del total, que registraron un ligero aumento en comparación con el año 1991 (107,4 millones de francos suizos). Los gastos de búsqueda, desarrollo y difusión del derecho internacional humanitario se elevaron a 22 millones de francos suizos, en progresión del 5,4% respecto al año anterior, en que ya se había registrado un aumento del 14% con respecto a 1990.

Las actividades de apoyo y de gestión, así como los riesgos e inversiones, enteramente financiadas por los ingresos de la estructura «sede» se cifraron en 73,9 millones de francos suizos (57,4 millones en 1991); reflejan el esfuerzo impuesto a la Institución por el aumento de los riesgos financieros y la complejidad creciente de las operaciones humanitarias, a pesar de la disminución del total de los déficit. Los riesgos provienen de la gran envergadura de ciertas acciones, de la necesidad de desplegar muy rápidamente dispositivos de intervención considerables y de los compromisos financieros contraídos antes de haber colectado los medios financieros correspondientes. Las responsabilidades asumidas por la Institución en el marco de su cometido le imponen tomar tales riesgos, aunque ha de evitar comprometer gravemente su capacidad de intervención y el equilibrio de éstas. Se reunieron provisiones adecuadas mediante dotaciones anuales, asignadas ex-

#### REPARTICIÓN DE LOS GASTOS POR TIPOS DE ACTIVIDAD EN 1992

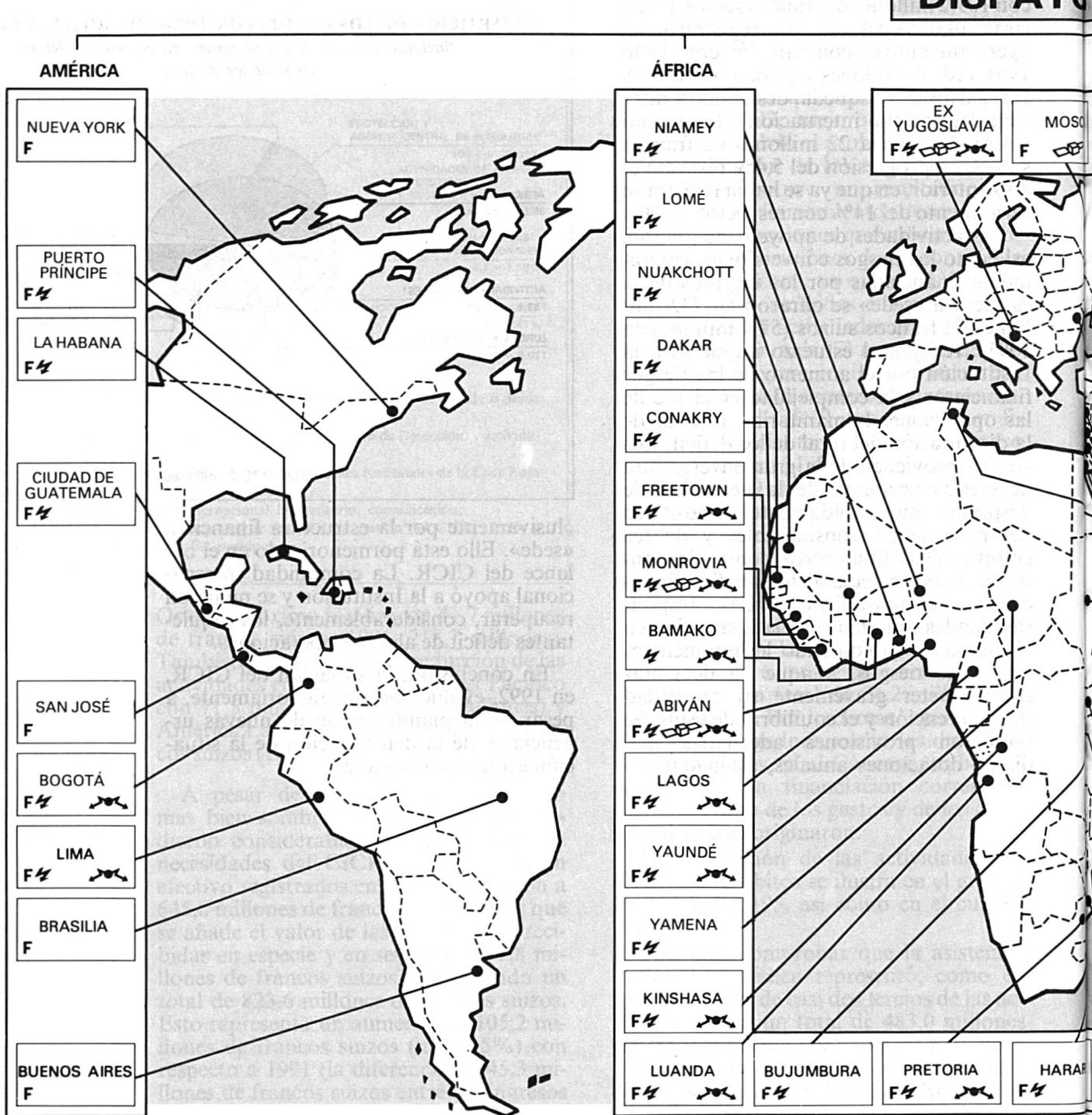
(incluido el valor de los donativos en especie/servicios)

en millones de fr.s.

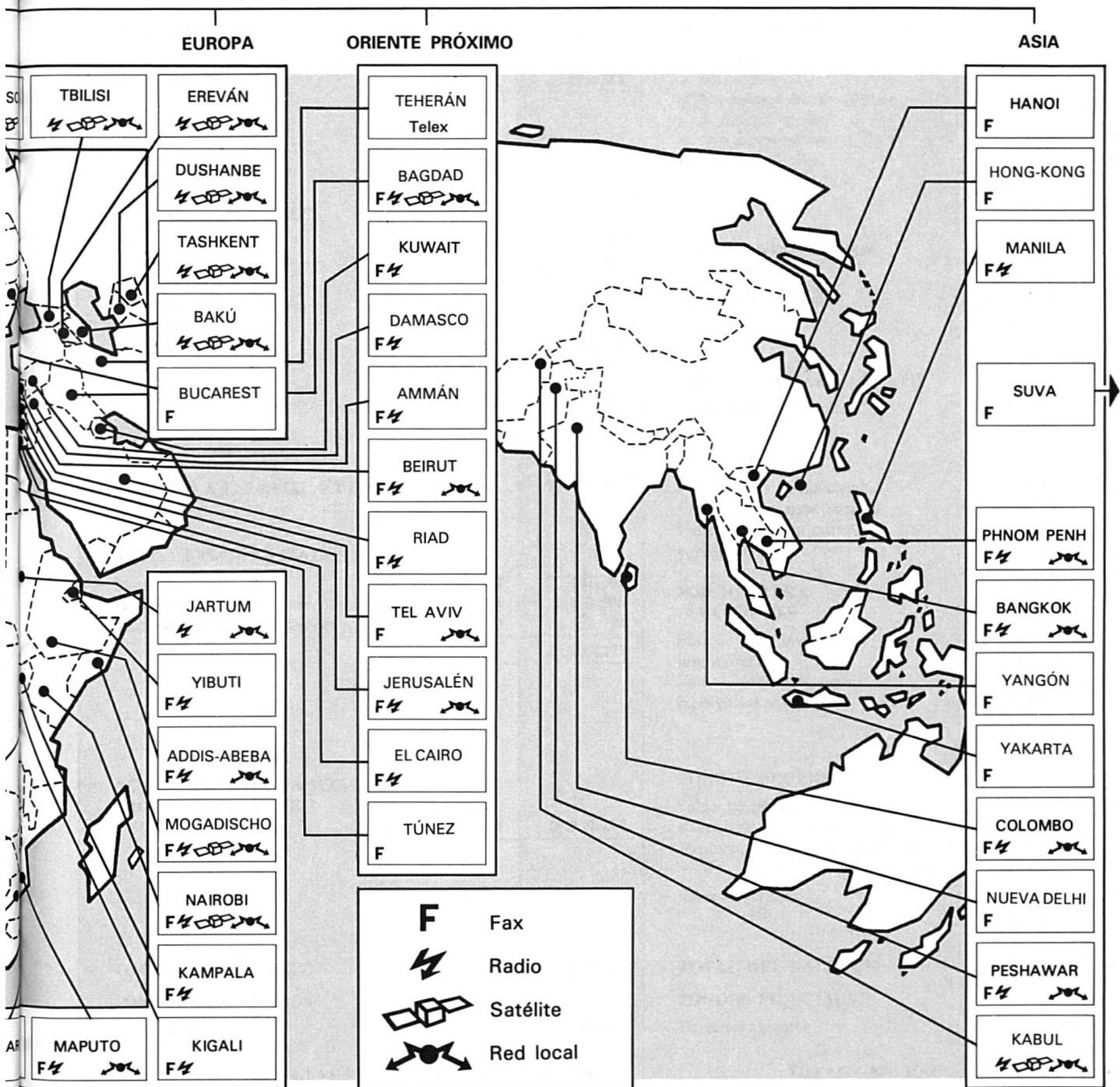


clusivamente por la estructura financiera «sede». Ello está pormenorizado en el balance del CICR. La comunidad internacional apoyó a la Institución y se pudieron recuperar, considerablemente, los inquietantes déficit de algunas operaciones.

En conclusión, la situación del CICR, en 1992, evolucionó satisfactoriamente, a pesar de la manifestación de nuevas urgencias y de la deterioración de la situación económica mundial.



CENTRE





## BALANCES COMPARADOS EN 31 DE DICIEMBRE DE 1991/1992

<b>ACTIVO</b> <i>(en francos suizos)</i>	<b>1991</b>	<b>1992</b>	<b>PASIVO</b> <i>(en francos suizos)</i>	<b>1991</b>	<b>1992</b>
<b>DISPONIBLE</b>			<b>EXIGIBLE A CORTO PLAZO</b>		
- Caja, cheques postales, cuentas corrientes bancarias	10.202.297	<b>518.788</b>	- Acreedores ● <i>Gobiernos</i> ● <i>Sociedades Nacionales e instituciones varias</i> ● <i>Otros acreedores</i> – Pasivos transitorios	7.229.407 76.117 22.980.390 22.574.558 52.860.472	<b>9.323.832</b> <b>157.396</b> <b>31.755.813</b> <b>32.453.297</b> <b>73.690.338</b>
<b>ACTIVOS REALIZABLES</b>			<b>FONDOS RESERVADOS</b>		
- Títulos	13.292.154	<b>13.070.411</b>	- Actividades «sede» – Actividades «terreno»	2.500.000 44.044.531	<b>1.600.104</b> <b>53.408.301</b>
- Inversiones	21.032.898	<b>132.430.609</b>		46.544.531	<b>55.008.405</b>
- Deudores			<b>EXIGIBLE A LARGO PLAZO</b>		
● <i>Sociedades Nacionales e instituciones varias</i>	5.601.379	<b>5.384.131</b>	- Empréstitos por inmuebles	10.200.000	<b>9.950.000</b>
● <i>Otros deudores</i>	1.834.132	<b>2.601.325</b>			
- Activos transitorios	55.654.589	<b>30.136.242</b>	<b>RESERVAS</b>		
	<b>97.415.152</b>	<b>183.622.718</b>	- Para riesgos operacionales – Para compromisos sociales – Para trabajos en curso o previstos	49.395.005 9.746.709 2.737.469	<b>56.895.004</b> <b>14.307.098</b> <b>5.292.470</b>
<b>ANTICIPOS A LAS DELEGACIONES</b>	<b>18.511.983</b>	<b>29.123.936</b>	<b>FONDOS PARA INVERSIONES</b>		
<b>ACTIVOS INMOVILIZADOS</b>			- Fondos para inversiones inmobiliarias – Fondos para inversiones mobiliarias y equipos	16.652.263 8.500.793 87.032.239	<b>24.027.263</b> <b>9.546.271</b> <b>110.068.106</b>
- Inmuebles	23.423.152	<b>23.447.981</b>	<b>FONDOS PROPIOS</b>		
- Material para socorros de urgencia	2.210.764	<b>1.662.566</b>	- Saldo de pérdidas y ganancias – Excedente de ingresos – Menos atribución a la reserva general	861.606 505.892 (1.250.000)	<b>117.498</b> <b>333.616</b> <b>451.114</b>
- Mobiliario y otros materiales	3.260.919	<b>4.352.724</b>			
	<b>28.894.835</b>	<b>29.463.271</b>	- Reserva general	117.498 12.500.000 12.617.498	<b>12.500.000</b> <b>12.951.114</b>
<b>ACCIONES CON FINANCIACIÓN PROVISIONALMENTE DEFICITARIA</b>	<b>54.230.473</b>	<b>18.939.250</b>	<b>TOTAL DEL BALANCE</b>	<b>209.254.740</b>	<b>261.667.963</b>
<b>TOTAL DEL BALANCE</b>	<b>209.254.740</b>	<b>261.667.963</b>	<b>FONDOS FIDUCIARIOS</b>		
<b>FONDOS FIDUCIARIOS</b>			- Derechohabientes	132.943	<b>111.826</b>
- Haberes en banco	132.943	<b>111.826</b>			
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>209.387.683</b>	<b>261.779.789</b>	<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>209.387.683</b>	<b>261.779.789</b>

## CUENTA ACUMULADA DE LOS GASTOS/CARGAS

GASTOS Y/O CARGAS (en francos suizos)	PRESTACIONES FINANCIERAS			PRESTACIONES EN ESPECIE Y/O SERVICIOS
	SEDE	TERRENO	TOTAL	
ASAMBLEA, CONSEJO EJECUTIVO Y SECRETARÍA	3.932.036		3.932.036	
CONTROLADOR DE GESTIÓN	682.968		682.968	
<b>DIRECCIÓN GENERAL</b>				
– Departamento de Comunicación	1.256.150		1.256.150	
– Departamento de Asuntos Financieros y Administrativos	14.805.698		14.805.698	
– Departamento de Organización y Sistemas de Información	15.566.386		15.566.386	
– Departamento de Recursos Humanos	13.232.151		13.232.151	
– División General de Recursos Exteriores	9.098.397		9.098.397	
	3.431.448		3.431.448	
	57.390.230		57.390.230	
<b>DIRECCIÓN DE LAS OPERACIONES</b>	1.576.599		1.576.599	
– Zonas:				
<i>Africa</i>	2.482.305	266.967.203	269.449.508	126.657.651
<i>Asia y el Pacífico*</i>	1.580.336	64.542.556	66.122.892	6.970.807
<i>Europa y Asia central</i>	2.275.781	83.126.659	85.402.440	37.343.270
<i>América Latina</i>	641.470	17.159.537	17.801.007	36.268
<i>Oriente Próximo y África del Norte</i>	1.744.126	34.967.968	36.712.094	6.739.423
– Agencia Central de Búsquedas	8.205.419		8.205.419	
– División de la Detención	1.864.841		1.864.841	
– División General Médica	5.378.314		5.378.314	2.702
– División General de Socorros	2.021.943		2.021.943	
– División ante las Organizaciones Internacionales	4.591.978		4.591.978	10.922
– Gestión del personal operacional	3.292.234		3.292.234	
	35.655.346	466.763.923	502.419.269	177.761.043
<b>DIRECCIÓN DOCTRINA, DERECHO Y RELACIONES CON EL MOVIMIENTO</b>				
– División Doctrina y Relaciones con el Movimiento	3.508.805		3.508.805	
– División de Cooperación con las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja y Difusión	2.697.034		2.697.034	
– División Jurídica	1.687.843		1.687.843	
	2.653.896		2.653.896	
	10.547.578		10.547.578	
<b>OTRAS ACTIVIDADES</b> bajo la responsabilidad del CICR:				
– Servicio Internacional de Búsquedas, Arolsen	196.184		196.184	
<b>OTROS GASTOS Y/O CARGAS</b>				
– Disolución de las reservas para trabajos en curso	(300.000)		(300.000)	
– Asignación a las reservas para riesgos operacionales	7.500.000		7.500.000	
– Asignación a las reservas para compromisos sociales	4.875.105		4.875.105	
– Asignación a las reservas para trabajos en curso	2.855.000		2.855.000	
– Asignación al Fondo para inversiones en inmuebles	7.000.000		7.000.000	
– Asignación al Fondo para inversiones mobiliarias y equipos	1.000.000		1.000.000	
– Regularización de los ejercicios anteriores	81.233		81.233	
– Otros gastos y/o cargas	2.281.943		2.281.943	
	25.293.281		25.293.281	
<b>TOTAL DE GASTOS Y/O CARGAS</b>	133.697.623	466.763.923	600.461.546	177.761.043
– Excedente de programas previstos para 1993		45.003.181	45.003.181	
<b>RESULTADO</b>				
– Excedente de ingresos y/o productos	333.616		333.616	
	134.031.239	511.767.104	645.798.343	177.761.043**

\* Excepto Asia central.

## E INGRESOS/PRODUCTOS DEL EJERCICIO 1992

INGRESOS Y/O PRODUCTOS (en francos suizos)	PRESTACIONES FINANCIERAS			PRESTACIONES EN ESPECIE Y/O SERVICIOS
	SEDE	TERRENO	TOTAL	
<b>CONTRIBUCIONES</b>				
– Gobiernos	89.990.492	346.164.138	<b>436.154.630</b>	86.514.670
– Organizaciones supranacionales		103.364.718	<b>103.364.718</b>	23.242.848
– Sociedades Nacionales	4.052.275	29.951.999	<b>34.004.274</b>	60.068.828
– Colectividades públicas	3.563.342	1.028.682	<b>4.592.024</b>	
– Organizaciones no gubernamentales		2.210.835	<b>2.210.835</b>	4.934.999
– Origen privado				
<i>Asociación de apoyo</i>	408.000		<b>408.000</b>	
<i>Empresas suizas</i>	139.418		<b>139.418</b>	
<i>Donativos y legados</i>	3.711.398	8.478.765	<b>12.190.163</b>	140.039
<i>Colecta personalizada en Suiza</i>		2.490.766	<b>2.490.766</b>	
– Diversos donantes		7.586.332	<b>7.586.332</b>	2.859.659
– Transferencia de contribución del Gobierno suizo	(5.000.000)	5.000.000		
	96.864.925	506.276.235	<b>603.141.160</b>	177.761.043
<b>INGRESOS FINANCIEROS</b>	4.841.751		<b>4.841.751</b>	
<b>PARTICIPACIÓN DE LOS PRESUPUESTOS TERRENO</b>	28.487.939		<b>28.487.939</b>	
<b>OTROS INGRESOS Y/O PRODUCTOS</b>				
– Pagos por servicios	437.904		<b>437.904</b>	
– Regularización de los ejercicios anteriores	479.962		<b>479.962</b>	
– Otros ingresos y/o productos	2.918.758	5.490.869	<b>8.409.627</b>	
	3.836.624	5.490.869	<b>9.327.493</b>	
<b>TOTAL DE INGRESOS Y/O PRODUCTOS</b>	134.031.239	511.767.104	<b>645.798.343</b>	177.761.043
<b>TOTAL</b>	134.031.239	511.767.104	<b>645.798.343</b>	177.761.043**

\*\* Del total de 177.761.013 fr.s. de donativos y gastos en especie y/o servicios, se asignaron 13.624 fr.s. para la estructura financiera/sede y 177.747.419 fr.s. para la estructura financiera/terreno.

# GASTOS Y CARGAS DEL EJERCICIO 1992

(incluidos donativos en especie y servicios)

*(Cantidades en francos suizos x 1.000)*

TIPO DE ACTIVIDAD		PRESUPUESTO SEDE Y CARGAS FUERA DE PRESUPUESTO	PRESUPUESTOS TERRENO	TOTAL	%
1.	<b>ACTIVIDADES CONVENCIONALES Y EXTRACONVENCIONALES Y ACTIVIDADES DIRECTAMENTE RELACIONADAS</b>				
1.1.	ACTIVIDADES DE PROTECCIÓN				
	EUROPA Y ASIA CENTRAL .....	2.276	12.294	14.570	
	ÁFRICA .....	2.482	20.747	23.229	
	ASIA Y EL PACÍFICO* .....	1.580	17.905	19.485	
	ORIENTE PRÓXIMO Y ÁFRICA DEL NORTE .....	1.744	16.055	17.799	
	AMÉRICA LATINA .....	642	7.281	7.923	
	SEDE .....	3.637		3.637	
1.2.	AGENCIA CENTRAL DE BÚSQUEDAS	12.361	74.282	86.643	11,13
	EUROPA Y ASIA CENTRAL .....	659	1.701	2.360	
	ÁFRICA .....	956	4.245	5.201	
	ASIA Y EL PACÍFICO* .....	779	3.923	4.702	
	ORIENTE PRÓXIMO Y ÁFRICA DEL NORTE .....	1.313	4.288	5.601	
	AMÉRICA LATINA .....	304	410	714	
	SEDE .....	3.925		3.925	
1.3.	RELACIONES CON LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES .....	7.936	14.567	22.503	2,89
1.4.	ACTIVIDADES MÉDICAS	3.020		3.020	0,39
	EUROPA Y ASIA CENTRAL .....		12.448	12.448	
	ÁFRICA .....		32.916	32.916	
	ASIA Y EL PACÍFICO* .....		33.801	33.801	
	ORIENTE PRÓXIMO Y ÁFRICA DEL NORTE .....		10.466	10.466	
	AMÉRICA LATINA .....		3.530	3.530	
	SEDE .....	5.381		5.381	
1.5.	ACTIVIDADES DE SOCORRO	5.381	93.161	98.542	12,66
	EUROPA Y ASIA CENTRAL .....		82.549	82.549	
	ÁFRICA .....		293.656	293.656	
	ASIA Y EL PACÍFICO .....		2.435	2.435	
	ORIENTE PRÓXIMO Y ÁFRICA DEL NORTE .....		955	955	
	AMÉRICA LATINA .....		294	294	
	SEDE .....	4.603		4.603	
1.6.	COOPERACIÓN CON LAS SOCIEDADES NACIONALES DE LA CRUZ ROJA Y DE LA MEDIA LUNA ROJA	4.603	379.889	384.492	49,41
	EUROPA Y ASIA CENTRAL .....		248	248	
	ÁFRICA .....		5.410	5.410	
	ASIA Y EL PACÍFICO* .....		562	562	
	ORIENTE PRÓXIMO Y ÁFRICA DEL NORTE .....		2.430	2.430	
	AMÉRICA LATINA .....		497	497	
	Saldo que se transfiere		9.147	9.147	1,18
		33.301	571.046	604.347	

\*) Excepto Asia central.

## REPARTIDOS POR TIPO DE ACTIVIDAD

(incluidos donativos en especie y servicios)

(Cantidades en francos suizos x 1.000)

TIPO DE ACTIVIDAD		PRESUPUESTO SEDE Y CARGAS FUERA DE PRESUPUESTO	PRESUPUESTOS TERRENO	TOTAL	%
1.7.	INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO DEL DERECHO INTERNACIONAL HUMANITARIO .....	Saldo transferido 33.301  6.224	571.046	604.347 6.224	
1.8.	DIFUSIÓN DEL DERECHO INTERNACIONAL HUMANITARIO EUROPA Y ASIA CENTRAL .....		1.169	1.169	
	ÁFRICA .....		3.280	3.280	
	ASIA Y EL PACÍFICO* .....		1.331	1.331	
	ORIENTE PRÓXIMO Y ÁFRICA DEL NORTE .....		614	614	
	AMÉRICA LATINA .....		1.223	1.223	
	SEDE .....	8.184	8.184	8.184	
1.9.	COMUNICACIÓN .....	8.184	7.617	15.801	2,03
2.	<b>APOYO OPERACIONAL DE LAS DELEGACIONES</b>	12.148		12.148	1,56
	EUROPA Y ASIA CENTRAL .....		10.062	10.062	
	ÁFRICA .....		33.371	33.371	
	ASIA Y EL PACÍFICO* .....		11.556	11.556	
	ORIENTE PRÓXIMO Y ÁFRICA DEL NORTE .....		6.899	6.899	
	AMÉRICA LATINA .....		3.960	3.960	
3.	<b>ACTIVIDADES DE APOYO DE LA SEDE</b>		65.848	65.848	8,46
3.1.	POLÍTICA GENERAL Y COORDINACIÓN DE LAS OPERACIONES SOBRE EL TERRENO	4.109		4.109	
3.2.	RECURSOS HUMANOS: RECLUTAMIENTO, FORMACIÓN Y GESTIÓN .....	11.645		11.645	
3.3.	RECAUDACIÓN DE FONDOS Y RELACIONES CON LOS DONANTES ....	3.635		3.635	
3.4.	ORGANIZACIÓN, SISTEMAS DE INFORMACIÓN, ARCHIVOS Y TELECOMUNICACIONES .....	13.335		13.335	
4.	<b>ACTIVIDADES DE GESTIÓN</b>	32.724		32.724	4,20
4.1.	GESTIÓN FINANCIERA .....	4.459		4.459	
4.2.	AUDITORÍA Y CONTROL DE GESTIÓN INTERNA .....	1.439		1.439	
4.3.	SERVICIOS GENERALES .....	9.940		9.940	
5.	<b>PROVISIÓN DE LOS RIESGOS, COMPROMISOS E INVERSIONES</b>	15.838		15.838	2,04
5.1.	ASIGNACIÓN A LAS RESERVAS PARA RIESGOS OPERACIONALES .....	7.500		7.500	
5.2.	ASIGNACIÓN A LAS RESERVAS PARA COMPROMISOS SOCIALES .....	4.875		4.875	
5.3.	UTILIZACIÓN DE RESERVAS PARA TRABAJOS EN CURSO .....	(300)		(300)	
5.4.	ASIGNACIÓN A LAS RESERVAS PARA TRABAJOS EN CURSO .....	2.855		2.855	
5.5.	ASIGNACIÓN AL FONDO PARA INVERSIONES INMOBILIARIAS .....	7.000		7.000	
5.6.	ASIGNACIÓN AL FONDO PARA INVERSIONES MOBILIARIAS Y EQUIPOS .....	1.000		1.000	
5.7.	OTROS GASTOS Y CARGAS .....	2.363		2.363	
	<b>TOTAL DE ACTIVIDADES Y CARGAS</b>	25.293		25.293	3,25
		133.712	644.511	778.223	100,00

\*) Excepto Asia central.

## ESTADO DE LAS CONTRIBUCIONES EN 1992

*Gobiernos**(en francos suizos)*

PAÍSES (por orden alfabético en francés)	Estructura financiera/ sede	Estructura financiera/ terreno	Total ingresos en efectivo	Ingresos en especie y servicios
Sudáfrica	53.000		53.000	
Argelia	14.050		14.050	
Alemania, República Federal de	1.101.600	16.538.187	17.639.787	9.227.268
Andorra	13.657		13.657	
Arabia Saudí, Reino de	290.000		290.000	
Argentina	164.079		164.079	
Australia	605.261	2.561.632	3.166.893	
Austria	386.000	2.334.900	2.720.900	
Bahamas	12.087		12.087	
Bahrein	74.492		74.492	
Bangladesh	5.233		5.233	
Bélgica	865.045	214.364	1.079.409	6.002.052
Belice	13.792		13.792	
Botswana		372.500	372.500	
Brasil		148.595	148.595	
Burkina Faso	29.577		29.577	
Burundi	3.798		3.798	
Canadá	1.817.892	20.317.275	22.135.167	8.465.040
Chile	13.300	12.592	25.892	
China	400.000		400.000	
Colombia	111.080		111.080	
Corea, República de	287.992		287.992	
Cuba	7.550		7.550	
Dinamarca	1.411.200	8.431.788	9.842.988	
Egipto	86.450		86.450	
Emiratos Árabes Unidos	74.492		74.492	
Ecuador	5.248		5.248	
España	1.300.000	894.169	2.194.169	
Estados Unidos de América	11.276.459	122.986.929	134.263.388	49.669.850
Fiyi	16.641		16.641	
Finlandia	679.980	9.009.715	9.689.695	1.254.282
Francia	1.500.000	4.523.325	6.023.325	7.689.331
Grecia	200.000		200.000	
Honduras	1.312		1.312	
Hungría	10.000		10.000	
India	14.979		14.979	
Indonesia	138.062		138.062	
Irlanda	197.520	131.455	328.975	
Islandia	64.969	47.576	112.545	
Israel	111.750		111.750	
Italia	2.400.000	9.647.771	12.047.771	1.002.282
Japón	1.200.000	16.205.992	17.405.992	
Jordania	56.700		56.700	

PAÍSES (por orden alfabético en francés)	Estructura financiera/ sede	Estructura financiera/ terreno	Total ingresos en efectivo	Ingresos en especie y servicios
Kuwait	2.660.000		2.660.000	
Líbano	8.887		8.887	
Libia			380.000	380.000
Liechtenstein	120.000		120.000	240.000
Luxemburgo	132.720		2.869.525	3.002.245
Madagascar	294			294
Malasia	28.849		129.129	157.978
Malta	4.967			4.967
Marruecos	40.000			40.000
Méjico	151.984			151.984
Mónaco	34.500			34.500
Myanmar	16.560			16.560
Nigeria	5.479			5.479
Noruega	858.789		8.388.120	9.246.909
Nueva Zelanda	211.200		35.804	247.004
Omán	5.511			5.511
Pakistán	14.014			14.014
Panamá	36.693			36.693
Países Bajos	798.743		28.076.777	28.875.520
Filipinas	67.672			67.672
Portugal	175.000		75.000	250.000
Reino Unido	675.000		17.022.313	17.697.313
San Marino	21.450			21.450
El Salvador	27.181			27.181
Santo Tomé y Príncipe	10.895			10.895
Singapur	14.492			14.492
Sri Lanka	6.040			6.040
Suecia	1.596.000		49.215.802	50.811.802
Suiza	55.000.000		25.472.903	80.472.903
Tailandia	44.904			44.904
Túnez	15.000			15.000
Turquía	97.287			97.287
Uruguay	37.742			37.742
Zimbabue	27.392			27.392
Chipre	30.000			30.000
Diversos Gobiernos				402.196
Total, Gobiernos	89.990.492		346.164.138	436.154.630
				86.514.670

*Organizaciones supranacionales*

C.E. Ayuda alimentaria		48.153.935	48.153.935	17.283.510
C.E. Ayuda de emergencia		55.012.133	55.012.133	
ONU, diversos organismos de la		198.650	198.650	5.959.338
Total organizaciones supranacionales		103.364.718	103.364.718	23.242.848

## ESTADO DE LAS CONTRIBUCIONES EN 1992

*Sociedades Nacionales*

(en francos suizos)

PAÍSES (por orden alfabético en francés)	Estructura financiera/ sede	Estructura financiera/ terreno	Total ingresos en efectivo	Ingresos en especie y servicios
Sudáfrica	13.855		13.855	
Alemania, República Federal de	683.578	3.195.919	3.879.497	9.864.879
Australia	149.533	1.369.231	1.518.764	837.222
Austria	53.405	110.000	163.405	2.590,819
Bahamas	2.848		2.848	
Bangladesh	3.560		3.560	
Barbados	694		694	
Bélgica	68.940	2.532.251	2.601.191	3.082.736
Belice	570		570	
Benín	741		741	
Bolivia	1.852		1.852	
Botsuana	1.424		1.424	36.195
Brasil		20.745	20.745	
Bulgaria	10.681		10.681	
Canadá	140.039	2.076.519	2.216.558	740.007
Cabo Verde	712		712	
Chile	7.120		7.120	
China	64.085	68.979	133.064	
Colombia	42.298		42.298	
Corea, República de	66.726	25.429	92.155	
Dinamarca		1.253.500	1.253.500	5.772.966
Dominica	1.058		1.058	
Ecuador	992		992	
España	201.037	129.481	330.518	249.575
Estados Unidos de América	519.486	1.391.961	1.911.447	920.250
Etiopía	8.545		8.545	
Fiyi		117.652	117.652	
Finlandia	72.716	1.068.528	1.141.244	2.549.642
Francia	312.240	6.600	318.840	1.753.055
Ghana	1.424		1.424	
Grecia	20.000	10.000	30.000	539.432
Honduras	2.249		2.249	
Hungría	5.000		5.000	145.514
Indonesia	16.214		16.214	
Irlanda	10.681	1.366.013	1.376.694	615.054
Islandia	14.232	327.633	341.865	387.780
Italia	147.000	49.079	196.079	312.974
Japón	650.162	2.095.041	2.745.203	258.780
Jordania	2.130		2.130	
Kenia	817		817	

PAÍSES (por orden alfabético en francés)	Estructura financiera/ sede	Estructura financiera/ terreno	Total ingresos en efectivo	Ingresos en especie y servicios
Liechtenstein	14.038	80.000	94.038	
Luxemburgo	24.913	88.417	113.330	152.529
Macao		893	893	
Malasia	7.120	21.778	28.898	69.140
Marruecos	1.622		1.622	
Mauricio	712		712	
Mónaco	15.665	28.175	43.840	
Nigeria	1.677		1.677	
Noruega	62.288	3.723.073	3.785.361	4.455.917
Nueva Zelanda	30.619	214.321	244.940	286.249
Pakistán	7.833		7.833	
Paraguay	2.848		2.848	
Países Bajos	138.588	985.361	1.123.949	6.195.524
Filipinas	10.681		10.681	
Polonia	25.634	9.000	34.634	
Portugal	17.089	81.518	98.607	233.069
Qatar	4.272		4.272	
Reino Unido	297.124	4.267.331	4.564.455	10.012.210
Suecia	20.150	1.856.886	1.877.036	1.868.706
Suiza		966.000	966.000	5.477.887
Surinam	712		712	
Suazilandia	712		712	
Siria, República Árabe	6.593		6.593	
Checoslovaquia	8.000		8.000	96.299
Tailandia	35.603		35.603	8.835
Trinidad y Tobago		134.261	134.261	
Túnez	1.981		1.981	
Turquía				158.850
Vietnam	2.848		2.848	
Yugoslavia	10.104		10.104	
Zaire	1.989		1.989	
Zimbabue	2.216		2.216	
Chipre		3.006	3.006	
Taipel, Sociedad Nacional de la CR		277.418	277.418	
Diversas SN				396.733
Total Sociedades Nacionales	4.052.275	29.951.999	34.004.274	60.068.828

**ESTADO DE LAS CONTRIBUCIONES EN 1992**

(en francos suizos)

*Colectividades públicas**Organizaciones no gubernamentales*

	Estructura financiera/ sede	Estructura financiera/ terreno	Total ingresos en efectivo	Ingresos en especie y/o servicios
Basilea, Cantón de	100.000		100.000	
Bellinzona	5.000	5.000	10.000	
Bernex	30.000		30.000	
Burgdorf	250		250	
Cartigny	100		100	
Céligny	3.000		3.000	
Chêne- Bougeries		10.000	10.000	
Cologny		50.000	50.000	
Friburgo, Cantón de	30.000		30.000	
Ginebra, Cantón de	3.000.000	500.000	3.500.000	
Ginebra, Ciudad de	250.000		250.000	
Hombrechtikon		1.000	1.000	
Jussy		1.000	1.000	
Lausana	10.000		10.000	
Locarno	20.000		20.000	
Manitoba		26.198	26.198	
Meyrin		29.992	29.992	
Nidwald	5.000		5.000	
Pontresina		2.500	2.500	
Schwyz, Cantón de	4.992		4.992	
Taipei, Taiwán		350.000	350.000	
Thurgau	100.000		100.000	
Vandœuvres	5.000	24.992	29.992	
Versoix		10.000	10.000	
Vevey		18.000	18.000	
<b>Total colectividades públicas</b>	<b>3.563.342</b>	<b>1.028.682</b>	<b>4.592.024</b>	

	Estructura financiera/ sede	Estructura financiera/ terreno	Total ingresos en efectivo	Ingresos en especie y/o servicios
Action Aid			724.479	724.479
Agfund			125.962	125.962
Red de Desarrollo Aga Khan			36.000	36.000
Care				145.899
Caritas				2.305.479
CRS				144.646
Federación Mundial Luterana				2.058.000
Oxfam			1.324.394	1.324.394
Diversas ONG				225.937
<b>Total organizaciones no gubernamen- tales</b>			<b>2.210.835</b>	<b>2.210.835</b>
				<b>4.934.999</b>

*Origen privado*

Asociación de apoyo	408.000		408.000	
Compañías suizas	139.418		139.418	
Donativos y legados	3.711.398	8.478.765	12.190.163	140.039
Llamamiento personalizado		2.490.766	2.490.766	
<b>Total origen privado</b>	<b>4.258.816</b>	<b>10.969.531</b>	<b>15.228.347</b>	<b>140.039</b>

*Diversos donantes*

«Cadena suiza de solidaridad»		7.145.000	7.145.000	
Banco Islámico de Desarrollo		441.332	441.332	
Diversos donantes				2.859.659
<b>Total diversos donantes</b>		<b>7.586.332</b>	<b>7.586.332</b>	<b>2.859.659</b>

Transferencia de contribución del Gobierno suizo	(5.000.000)	5.000.000		
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>96.864.925</b>	<b>506.276.235</b>	<b>603.141.160</b>	<b>177.761.043</b>

**MOVIMIENTO DE LAS ACCIONES CON FINANCIACIÓN ESPECIAL EN 1992**  
*(en francos suizos)*

	MOVIMIENTO FINANCIERO					PRESTACIONES EN ESPECIE Y/O SERVICIOS
	SALDOS TRANSFERIDOS EN 01.01.1992	TRANSFERENCIAS	INGRESOS	GASTOS	SALDOS TRANSFERIDOS EN 31.12.1992	
<b>EUROPA Y ASIA CENTRAL</b>						
Acciones excedentarias .....	3.418.193				5.547.629	
Acciones deficitarias .....		(20.414)	84.803.752	(83.126.659)	(472.757)	37.343.270
	3.418.193				5.074.872	
<b>ÁFRICA</b>						
Acciones excedentarias .....	7.491.900				20.812.035	
Acciones deficitarias .....	(28.721.838)	(30.509)	305.871.362	(266.967.203)	(3.168.323)	126.657.651
	(21.229.938)				17.643.712	
<b>ASIA Y EL PACÍFICO*</b>						
Acciones excedentarias .....	1.976.471				1.680.508	
Acciones deficitarias .....	(9.002.157)	(12.225)	67.844.840	(64.542.556)	(5.416.135)	6.970.807
	(7.025.686)				(3.735.627)	
<b>ORIENTE PRÓXIMO</b>						
Acciones excedentarias .....	28.573.771				22.756.567	
Acciones deficitarias .....	(14.676.991)	285.479	36.349.738	(34.967.968)	(7.192.538)	6.739.423
	13.896.780				15.564.029	
<b>AMÉRICA LATINA</b>						
Acciones excedentarias .....	340.728				215.924	
Acciones deficitarias .....	(1.829.487)		16.174.723	(17.159.537)	(2.689.497)	36.268
	(1.488.759)				(2.473.573)	
<b>INGRESOS PARA ASIGNAR</b>						
Saldos excedentarios .....	2.243.468				2.395.638	
Saldos deficitarios .....		(570.519)	722.689			
	2.243.468				2.395.638	
<b>TOTAL</b>						
Acciones excedentarias .....	44.044.531				53.408.301	
Acciones deficitarias .....	(54.230.473)	(348.188)	511.767.104	(466.763.923)	(18.939.250)	34.469.051
	(10.185.942)					177.747.419

\*) Excepto Asia central.

**ATAG ERNST & YOUNG**

Dictamen de censura financiera  
del ejercicio 1992 a la asamblea del

**COMITE INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA, Ginebra**

En el ámbito del mandato de control que nos ha sido confiado conforme al artículo 11 ap. 2 de los estatutos y a los artículos 43 y 45 del reglamento interno, hemos comprobado, en conformidad con la disposiciones legales y según los estatutos, la contabilidad y los registros anuales de la Institución para el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 1992. Nuestro examen de las cuentas ha sido llevado a cabo según las normas reconocidas por la profesión. Nosotros atestamos que cumplimos con las exigencias generalmente admitidas de cualificación e independencia.

Sobre la base de nuestro examen y los dictámenes establecidos por KPMG Peat Marwick, encargado de revisar la correcta contabilización de los gastos e ingresos relativos a las operaciones del CICR sobre el terreno, nosotros comprobamos que la contabilidad y las cuentas anuales son conformes a las disposiciones de los artículos 957 y siguientes del Código suizo de Obligaciones y a las disposiciones de los estatutos.

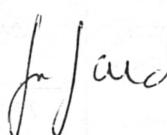
Nosotros proponemos la aprobación de las cuentas que se someten a vuestro dictamen.

Les señalamos que la cuenta cumulada de gastos/cargas y productos/ingresos incluye una columna que indica las prestaciones en especie y servicios recibidas por el CICR. Se trata pues de informaciones estadísticas, llevadas extracontablemente, sobre las cuales no hemos practicado ningún tipo de comprobación. Estos datos han sido examinados en el ámbito del mandato confiado a KPMG Peat Marwick.

Ginebra, 7 de Mayo de 1993  
GGA/rmn

**ATAG Ernst & Young SA**

  
M. Maglock  
Expert-comptable diplômé  
(responsable del mandato)

  
G. Gard  
Expert-comptable diplômé

# FONDOS ESPECIALES ADMINISTRADOS POR EL CICR

## FUNDACIÓN EN FAVOR DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

### BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1992

ACTIVO	Fr.s.	PASIVO	Fr.s.
Títulos en cartera: (valor bursátil: 1.203.042 fr.s.) .....	1.253.688	Capital inalienable .....	1.391.628
Inversiones a plazo .....	420.000	Reserva inalienable .....	347.094
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto anticipado recuperable .....	25.449	Excedente transferido de gastos 1992 .....	<u>(70.340)</u>
Bancos .....	8.959	Total de fondos propios .....	1.668.382
		Comité Internacional de la Cruz Roja, cuenta corriente .....	39.714
	1.708.096		1.708.096

### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1992

GASTOS Y/O CARGAS	Fr.s.	INGRESOS Y/O PRODUCTOS	Fr.s.
Gastos bancarios .....	1.975	Rentas de títulos .....	45.471
Derechos de custodia .....	1.008	Rentas por inversiones a plazo .....	29.137
Honorarios de verificación .....	2.404	Intereses bancarios .....	937
Gastos por compra/venta de títulos .....	2.298	Ganancias por compra/venta de títulos .....	17.173
Pérdidas por venta de títulos .....	155.193		
Gastos varios .....	180		
	163.058		92.718

### RESULTADO

	Fr.s.
Excedente de gastos con respecto a los ingresos del ejercicio 1992 .....	70.340

**INSTITUCIÓN**  
1 de mayo de 1931

**FINALIDAD**

Ayudar al Comité Internacional de la Cruz Roja para desplegar libremente sus actividades humanitarias, tanto en tiempo de paz como en tiempo de guerra, de conformidad con sus Estatutos.

**ÓRGANO DIRECTIVO**

Un Consejo integrado por:

- un miembro designado por el Consejo Federal Suizo,
- cuatro miembros designados por el Comité Internacional de la Cruz Roja.

## FONDO AUGUSTA

### BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1992

#### ACTIVO

	Fr.s.
Títulos en cartera	
(Valor en bolsa: 124.342 fr.s.) .....	112.357
Administración Federal de Contribuciones, impuesto anticipado recuperable .....	1.895
Comité Internacional de la Cruz Roja, cuenta corriente .....	1.983
Bancos .....	8.488
	<u>124.723</u>

#### PASIVO

	Fr.s.
Capital inalienable .....	100.000
Reserva libre para las fluctuaciones de cartera .....	18.470
Fondo de la Medalla Florence Nightingale, cuenta corriente .....	6.253
	<u>124.723</u>

### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1992

#### GASTOS Y/O CARGAS

	Fr.s.
Derecho de custodia y gastos bancarios .....	174
Gastos por compra/venta de títulos .....	388
Honorarios de verificación .....	158
	<u>720</u>

#### INGRESOS Y/O PRODUCTOS

	Fr.s.
Rentas de los títulos .....	4.552
Disagio por compra de títulos .....	1.400
Intereses bancarios .....	391
	<u>6.343</u>

### RESULTADO

Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1992 ..... 5.623

#### INSTITUCIÓN

*En 1890, por iniciativa del CICR, a fin de perpetuar la memoria de la emperatriz Augusta, esposa de Guillermo I, que actuó en favor de los militares heridos.*

*tambul, se decidió que, hasta nuevo aviso, los ingresos del Fondo Augusta se asignarían al Fondo de la Medalla Florence Nightingale. Esta decisión se confirmó en la XXII Conferencia celebrada el año 1973 en Teherán.*

#### FINALIDAD

*Ha tenido diferentes evoluciones a lo largo de los años.*

*ÓRGANO DIRECTIVO*  
*Habida cuenta de la decisión antes mencionada, en principio, el mismo que para el Fondo de la Medalla Florence Nightingale.*

*Sin embargo, en la XXI Conferencia Internacional de la Cruz Roja, celebrada el mes de septiembre de 1969, en Es-*

## FONDO DE LA MEDALLA FLORENCE NIGHTINGALE

### BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1992

ACTIVO	Fr.s.	PASIVO	Fr.s.
Títulos en cartera (valor en bolsa: 90.660 fr.s.) .....	92.159	Capital .....	25.000
Reserva de medallas .....	7.648	Reserva:	
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto anticipado recuperable .....	596	Saldo transferido del ejercicio anterior .....	74.135
Bancos .....	11.179	Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1992 .....	8.107
Fondo de la Medalla Florence Nightingale, cuenta corriente .....	6.253	CICR, cuenta corriente .....	82.242
	<hr/> <hr/> 117.835		<hr/> <hr/> 10.593
			<hr/> <hr/> 117.835

### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1992

GASTOS Y/O CARGAS	Fr.s.	INGRESOS Y/O PRODUCTOS	Fr.s.
Entrega de medallas, gastos de expedición e impresión de circulares .....	1.411	Rentas de títulos .....	3.848
Honorarios de verificación .....	86	Intereses bancarios .....	281
Derechos de custodia .....	148	Asignación parcial del saldo beneficiario en 31 de diciembre de 1992 de la cuenta de resultado del Fondo Augusta según la resolución de principio de la XXI Conferencia Internacional de la Cruz Roja .....	5.623
	<hr/> 1.645		<hr/> 9.752
RESULTADO			
Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1992 .....			Fr.s.
			8.107

#### INSTITUCIÓN

*De conformidad con el deseo expresado por la VIII Conferencia Internacional de la Cruz Roja, celebrada, el año 1907, en Londres, así como con la decisión tomada por la IX Conferencia, celebrada, el año 1912, en Washington, se instituyó un fondo con las contribuciones de las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja.*

*El Reglamento fue revisado en la XVIII Conferencia Internacional de la Cruz Roja, celebrada, el año 1952, en Toronto, y en el Consejo de Delegados, el año 1991, en Budapest.*

#### FINALIDAD

*Los ingresos de dicho fondo son para la asignación de una medalla, denominada «Medalla Florence Nightingale», en honor a la obra y a la vida de Florence Nightingale.*

*Se asigna la medalla a los enfermeros, a las enfermeras y al personal auxiliar voluntario de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja que se hayan distinguido de manera excepcional en tiempo de paz o en tiempo de guerra.*

*Adjudica la medalla, cada dos años, el CICR, basándose en las propuestas formuladas por las Sociedades Nacionales.*

*Con la medalla se entrega un diploma impreso en pergamino. No se pueden distribuir más que 36 medallas cada vez.*

#### ÓRGANO DIRECTIVO

*Una Comisión integrada por:*

- tres representantes del CICR,*
- un representante de la Federación.*

## FONDO CLARE R. BENEDICT

### BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1992

ACTIVO	\$ EE. UU.	PASIVO	\$ EE. UU.	\$ EE. UU.
Títulos en cartera (valor en bolsa: 2.999.734 dólares EE. UU.) ....	2.578.035	Fortuna del Fondo .....	1.395.409	
Inversiones a plazo .....	461.626	<i>Reserva para las fluctuaciones de cartera:</i>		
Administración Federal de las Contribuciones, impuesto anticipado recuperable .....	25.900	– Saldo transferido del ejercicio anterior	1.054.499	
Bancos .....	100.918	– Resultado de las operaciones en concepto de títulos 1992 .....	48.705	1.103.204
				2.498.613
		<i>Resultado por distribuir:</i>		
		– Saldo transferido .....	198.403	
		– Asignación decidida en 1992 .....	(198.403)	
		– Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1992 .....	189.178	189.178
		Comité Internacional de la Cruz Roja, cuenta corriente .....	478.688	
	<u>3.166.479</u>		<u>3.166.479</u>	

### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1992

GASTOS Y/O CARGAS	\$ EE. UU.	INGRESOS Y/O PRODUCTOS	\$ EE. UU.
Gastos bancarios e interés deudor ....	1.482	Rentas de títulos y de inversiones ....	169.784
Derechos de custodia .....	19.749	Intereses bancarios .....	3.302
Honorarios de verificación .....	3.931	Ganancia neta por el tipo de cambio	41.254
Gastos por compra/venta de títulos .....	5.019	Disagio por compra de obligaciones y ganancia por venta de títulos .....	128.287
Pérdidas por venta de títulos .....	74.563		
Asignación a la reserva para variaciones de cartera .....	48.705		
	<u>153.449</u>		<u>342.627</u>

### RESULTADO

Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1992 transferido a la cuenta de resultado para distribuir .....	\$ EE. UU.
	<u>189.178</u>

#### INSTITUCIÓN

1 de febrero de 1968

#### FINALIDAD

*Los ingresos del Fondo deben destinarse a la realización de acciones asistenciales en favor de las víctimas de los*

*conflictos armados, según la voluntad expresada por la señorita Benedict.*

#### ÓRGANO DIRECTIVO

*Una Comisión de tres personas designadas por el CICR.*

## FONDO FRANCÉS MAURICE DE MADRE

### BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1992

ACTIVO	Fr.s.	PASIVO	Fr.s.
Títulos en cartera (valor en bolsa 2.228.597 fr.s.) .....	2.244.125	<i>Capital:</i> Saldo transferido del ejercicio anterior.	2.812.832
Inversiones a plazos .....	590.000	Excedente de ingresos con respecto a los gastos en 31 de diciembre de 1992	<u>73.020</u>
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto anticipado recuperable .....	76.997	Total de fondos propios .....	2.885.852
Bancos .....	9.557	Renta pagable .....	20.021
	<u>2.920.679</u>	Comité Internacional de la Cruz Roja, cuenta corriente .....	14.806
			<u>2.920.679</u>

### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1992

GASTOS Y/O CARGAS	Fr.s.	INGRESOS Y/O PRODUCTOS	Fr.s.
Subsidios .....	85.679	Rentas de títulos y de inversiones ....	168.083
Gastos por compra/venta de títulos ..	80	Intereses bancarios .....	332
Gastos bancarios .....	746	Disagio por compra y ganancia por reembolso de títulos .....	455
Derecho de custodia .....	3.642		
Honorarios .....	3.850		
Otros gastos .....	1.853		
	<u>95.850</u>		168.870

### RESULTADO

Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1992 .....	Fr.s.
	<u>73.020</u>

#### INSTITUCIÓN

*Decisión de la Asamblea del 19 de diciembre de 1974*

#### FINALIDAD

*Ayudar, sufragando los gastos de convalecencia o las curas de reposo, al personal permanente o temporero, en particular a los delegados, los enfermeros o las enfermeras de las instituciones internacionales o nacionales de la Cruz Roja, que se hayan entregado con generosidad en el desempeño de su trabajo, en operaciones de guerra o en catástrofes y que estén, por ello, en situación difícil o se vean disminuidos en su salud.*

*Si estas personas pierden la vida en el transcurso de su misión humanitaria, podrá pagarse un subsidio financiero a su familia.*

#### ÓRGANO DIRECTIVO

*Un Consejo integrado por 5 miembros designados por el CICR, actualmente:*

- dos miembros y/o colaboradores del Comité Internacional de la Cruz Roja,
- un miembro de la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja,
- un miembro de la familia,
- un abogado suizo.

## FONDO OMAR EL MUKTAR

### BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1992

<b>ACTIVO</b>	\$ EE. UU.	<b>PASIVO</b>	\$ EE. UU.
Títulos en cartera (valor en bolsa: 797.650 \$ EE. UU.) .....	658.170	Capital inicial .....	650.000
Inversiones a plazo .....	81.084	Resultado del ejercicio 1992	
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto anticipado recuperable .....	1.347	por asignar .....	37.299
Bancos .....	14.529	Comité Internacional de la Cruz Roja, cuenta corriente .....	67.831
	755.130		755.130

### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1992

<b>GASTOS Y/O CARGAS</b>	\$ EE. UU.	<b>INGRESOS Y/O PRODUCTOS</b>	\$ EE. UU.
Derechos de custodia .....	802	Rentas de títulos y de inversiones a plazo .....	45.137
Gastos bancarios .....	61	Intereses bancarios .....	228
Honorarios de verificación .....	964		
Pérdidas por el tipo de cambio .....	6.239		
	8.066		45.365

<b>RESULTADO</b>	
Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1992 .....	37.299

#### INSTITUCIÓN

Según la decisión nº 5 del Consejo Ejecutivo del 20 de noviembre de 1980, confirmada por la Asamblea de diciembre de 1980.

Árabe Libia, asignar las rentas para la financiación de las actividades generales de protección y de asistencia del CICR.

#### FINALIDAD

Sobre la base de un fondo en dólares, instituido con uno o varios donativos de las autoridades de Jamahiriya

#### ÓRGANO DIRECTIVO

Un Consejo de tres miembros integrado por representantes del CICR.

## FONDO PAUL REUTER

### BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1992

ACTIVO	Fr.s.	PASIVO	Fr.s.
Títulos en cartera (valor en bolsa: 247.550 fr.s.) .....	245.000	Capital inicial .....	200.000
Administración Federal de Contribuciones, impuesto anticipado recuperable .....	5.455	Cuenta de resultados: Saldo transferido del ejercicio anterior ..	40.507
		Excedente de ingresos con respecto a los gastos en 31 de diciembre de 1992 ..	(6.114) 34.393
	<u>250.455</u>	Reserva .....	15.356
		Bancos .....	142
		Comité Internacional de la Cruz Roja, Ginebra, cuenta corriente .....	564
			<u>250.455</u>

### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1992

GASTOS Y/O CARGAS	Fr.s.	INGRESOS Y/O PRODUCTOS	Fr.s.
Pérdidas por venta de títulos y agio por compra .....	13.300	Rentas de títulos .....	18.089
Derechos de custodia y gastos bancarios .....	4.610	Intereses bancarios .....	2.141
Honorarios de revisión .....	376	Disagio por compra de títulos .....	1.800
Gastos varios .....	9.858		
	<u>28.144</u>		<u>22.030</u>

### RESULTADO

Excedente de gastos con respecto a los ingresos del ejercicio 1992 .....	Fr.s.
	<u>6.114</u>

#### INSTITUCIÓN

Según la decisión nº I del Consejo Ejecutivo del 6 de enero de 1983.

— y asignar, cada dos años, un premio con tal finalidad, para galardonar una obra, ayudar a realizar un proyecto o posibilitar una publicación.

#### FINALIDAD

Sobre la base de un fondo inicial instituido con el donativo del profesor Paul Reuter de 200.000 francos suizos (recibido en concepto de premio Balzan) y que puede aumentar mediante donativos y legados,

— utilizar los ingresos para estimular y fomentar el conocimiento y la difusión del derecho internacional humanitario,

#### ÓRGANO DIRECTIVO

- Una Comisión integrada por un miembro designado por el Comité, que la preside, y por dos colaboradores o colaboradoras del CICR designados por la Dirección;
- además, dos personas elegidas por la Comisión (que no sean del CICR), para integrar con ella el jurado del Premio Paul Reuter.

## FONDO ESPECIAL EN FAVOR DE LOS IMPEDIDOS

### BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1992

ACTIVO	Fr.s.	PASIVO	Fr.s.
Títulos en cartera (valor en bolsa: 2.261.236 fr.s.) .....	1.903.318	Capital inicial .....	1.000.000
Inversiones a plazo .....	747.350	Cuenta de resultados:	
Administración Federal de Contribuciones, impuesto anticipado recuperable .....	13.267	Saldo transferido del ejercicio anterior .....	1.312.299
Bancos .....	20.633	Excedente de gastos con respecto a los ingresos del ejercicio 1992 .....	(114.051) 1.198.248
	<u>2.684.568</u>	Total de fondos propios .....	2.198.248
		Fondos reservados (proyecto Camboya) .....	200.000
		Comité Internacional de la Cruz Roja, cuenta corriente .....	286.320
			<u>2.684.568</u>

### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1992

#### GASTOS Y/O CARGAS

	Fr.s.
Gastos por operaciones y socorros, proyecto Colombia .....	253.881
Gastos de compra/venta de títulos y otros gastos bancarios .....	8.169
Pérdidas por venta de títulos .....	15.250
Reajuste por tipo de cambio .....	11.056
Derechos de custodia .....	1.969
Honorarios de verificación .....	3.481
	<u>293.806</u>

#### INGRESOS Y/O PRODUCTOS

	Fr.s.
Donativos a varios .....	30.000
Ingresos por títulos e inversiones a plazo .....	147.817
Intereses bancarios .....	367
Ganancias por compra/venta de títulos .....	1.571
	<u>179.755</u>

### RESULTADO

Excedente de gastos con respecto a los ingresos en 31 de diciembre de 1992 .....

114.051

#### INSTITUCIÓN

Según la decisión nº 2 de la Asamblea, reunida los días 19 y 20 de octubre de 1983.

#### FINALIDAD

- Permitir la realización de proyectos duraderos en favor de personas impedidas, particularmente instalando talleres de fabricación de prótesis/ortesis, de adaptación y de reeducación profesional.
- Participar, así, no sólo en las realizaciones del CICR y de las Sociedades Nacionales, sino también de otros organismos que actúan según los criterios del CICR.

#### ÓRGANO DIRECTIVO

Un Consejo integrado por seis miembros del CICR, es decir:

- un miembro del Comité, que preside,
- el médico jefe,
- un representante del Departamento de Asuntos Financieros y Administrativos, y un representante del Departamento de Doctrina, Derecho y Relaciones con el Movimiento,
- el encargado de los programas de ayuda a los impedidos en la División General Médica,
- un representante designado por el director de Actividades Operacionales.